

Isa

Chapter 52

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

הַקָּדֹשׁ עִיר יְרוּשָׁלַם תִּפְאָרְתָךְ בְּנֵי אֱלֹהֵי צִיּוֹן עֲזָרָה לְבָשִׁי עוֹרִי עוֹרִי 1
거룩한- 도시여 예루살렘아 네-아름다움의 옷들을- 입으라 시온아 네-힘을 입으라 깨라 깨라
H6944 H3389 H8597 H3847 H6726 H5797 H3847 H5782 H5782

וְטָמְאָה עָרָל עוֹד בָּךְ יָבֹא- יוֹסִיף לֹא כִי
그리고-부정한-자가 할레받지-못한-자가 다시 네에게 들어오리라- 더하리라 아니 왜냐하면
H2931 H6189 H5750 H0935 H3254 H3808

시온이여 깰지어다 깰지어다 네 힘을 입을지어다 거룩한 성 예루살렘이여 네 아름다운 옷을 입을지어다 이제부터 할레받지 않은 자와 부정한 자가 다시는 네게로 들어오미 없을 것임이니라

צְנֹאֲרֶךָ מוֹסְרֵי הַתְּפִתְחוֹן (הַתְּפִתְחוֹן) יְרוּשָׁלַם שְׁבִי קוּמִי מֵעַפְרָה הַתְּנַעֲרִי 2
네-목의 사슬들을- 풀라 풀라 예루살렘아 앵아라 일어나라 먼지에서- 털어-버려라
H4147 H3389 H3427 H6083 H5287

שְׁבִיָּהּ בַת- צִיּוֹן: ס
포로여 딸아- 시온의
H1323 H6726

너는 티끌을 떨어버릴지어다 예루살렘이여 일어나 보좌에 앉을지어다 사로잡힌 딸 시온이여 네 목의 줄을 스스로 풀지어다

תְּנָאֲלוּ: קִי- כֹּה אָמַר יְהוָה הֲנָם נִמְכְּרָתָם וְלֹא בְכֶסֶף קוּסָאוּרִיָּא
구속받으리라 은으로- 그리고-아니 팔렸고 거저- 여호와가 말하노라 이같이 왜냐하면-
H3701 H3808 H4376 H2600 H3068 H0559 H3541

여호와께서 이같이 말씀하시되 너희가 값 없이 팔렸으니 돈 없이 속량되리라

בְּרֵאשִׁיטָה עָמִי יֵרֵד- מִצְרַיִם יְהוָה אֲדַבֵּר אָמַר כֹּה כִי
처음에- 나의-백성이 내려갔느니라- 이집트에- 여호와께서 주 말하셨느니라 이같이 왜냐하면
H7223 H3381 H4714 H3069 H0136 H0559 H3541

עֲשָׂקוּ: בְּאֵפֶס וְאֲשׁוּר שָׁם לְגוֹר
압제하였느니라 가치-없이- 그리고-앗수르가 거기에 살려고
H6231 H0804 H8033

주 여호와께서 이같이 말씀하시되 내 백성이 이왕에 애굽에 내려가서 거기 우거하였었고 앗수르인은 공연히 그들을 압박하였도다

כִּי- יְהוָה נָא- (לִי-) (מֵה-) [לִי-] [מִי-] וְעַתָּה 5
왜냐하면- 여호와가 말첩하노라- 여기에 나에게- 나에게- 무엇이- 나에게- 무엇이- 그리고-지금
H3068 H5002 H6311 H4100 H4100 H4100 H6258

יְהוָה נָא- יְהִילִילוּ (מִשְׁלִי) [מִשְׁלוֹן] הֲנָם עָמִי לָקַח
여호와가 말첩하노라- 울부짖는다 그의-통치자들이 그의-통치자들이 거저- 나의-백성이 빼앗겼느니라
H3068 H5002 H3213 H4910 H4910 H2600 H3947

מִנְאָץ: שְׁמִי הַיּוֹם כָּל- וְתָמִיד
멸시당하느니라 나의-이름이 날 모든- 그리고-항상
H5006 H8034 H3117 H3605 H8548

여호와께서 말씀하시되 내 백성이 까닭없이 잡혀갔으니 내가 여기서 어떻게 할꼬 여호와께서 말씀하시되 그들을 관할하는 자들이 떠들며 내 이름을 항상 종일 더럽히도다

6
 הוּא אֲנִי כִּי הֲוָא בֵּינוּם לָכֵן שְׁמִי עָמִי יָדַע לָכֵן
 그이나라 나- 왜냐하면- 그- 그-날에- 그러므로 나의-이름을 나의-백성이 알리라 그러므로
[H1931](#) [H0589](#) [H1931](#) [H3117](#) [H8034](#) [H3045](#)

הַמְדַבֵּר הַנִּנְי:
 말하는-자 보라-내가-여기-있다
[H1696](#) [H2009](#)

그러므로 내 백성은 내 이름을 알리라 그러므로 그 날에는 그들이 이 말을 하는 자가 나인 줄 알리라 곧 내나라

7
 טוֹב מְבַשֵּׁר מְשֻׁמֵּעַ מְבַשֵּׁר רִגְלֵי הַהָרִים עַל- נְאוֹו מַה-
 선한-것을 전하는-자 평강을 들리게-하는 전하는-자의 발이- 산들에 위에- 아름다운가 얼마나
[H1319](#) [H7965](#) [H8085](#) [H1319](#) [H7272](#) [H2022](#) [H4998](#) [H4100](#)

מְשֻׁמֵּעַ יְשׁוּעָה אָמַר לְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֵיךָ:
 들리게-하는 구원을 말하는 시온에게 다스리셨다 네-하나님이
[H8085](#) [H3444](#) [H0559](#) [H6726](#) [H0430](#)

좋은 소식을 가져오며 평화를 공포하며 복된 좋은 소식을 가져오며 구원을 공포하며 시온을 향하여 이르기를 네 하나님께서 통치하신다 하는 자의 산을 넘는 발이 어찌 그리 아름다운고

8
 קוֹל צְפוּדָה קוֹל גְּשָׁאִי קוֹל יְרֻנֵי קִי עֵין כְּעֵין
 소리여 네-파수꾼들의 소리여 들어-울렸으니 함께 노래하는도다 눈으로- 눈으로- 왜냐하면
[H5375](#) [H6822](#)

יְרָאוּ יְהוָה בָּשׁוּב צִיּוֹן יְרָאוּ
 보리니 여호와께서 돌아오시는- 시온에
[H7200](#) [H7725](#) [H3068](#) [H6726](#)

들을지어다 너의 파수꾼들의 소리보다 그들이 소리를 높여 일제히 노래하니 이는 여호와께서 시온으로 돌아오실 때에 그들의 눈이 마주 봄이로다

9
 פָּצְחוּ יְהוָה יְחִוּוּ חֲרָבוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי נָתַם יְהוָה
 터져-나오라 함께 노래하라 황폐들아 예루살렘의 위로하셨느니라 왜냐하면- 여호와께서
[H6476](#) [H2723](#) [H3389](#) [H5162](#) [H3068](#)

עָמִי גָּאֵל יְרוּשָׁלַם:
 그의-백성을 예루살렘을 구속하셨느니라
[H3389](#)

너 예루살렘의 황폐한 곳들이 기쁜 소리를 발하여 함께 노래할지어다 이는 여호와께서 그 백성을 위로하셨고 예루살렘을 구속하셨음이라

10
 וְרָאוּ הַגּוֹיִם כָּל- לְעֵינֵי קָדְשׁוֹ זְרוּעַ אֶת- יְהוָה קָשָׁף
 그리고-보리라 나라들의 모든- 눈앞에- 그의-거룩한- 팔을- 여호와께서 드러내셨느니라
[H7200](#) [H3605](#) [H6944](#) [H2220](#) [H0853](#) [H3068](#) [H2834](#)

כָּל- אֶפְסַי- אֶרֶץ אֶת יְשׁוּעָתָּ אֱלֹהֵינוּ:
 모든- 끝들이- 땅의 구원을- 우리-하나님의
[H3605](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3444](#) [H0430](#)

여호와께서 열방의 목전에서 그 거룩한 팔을 나타내셨으므로 모든 땅 끝까지도 우리 하나님의 구원을 보았도다

11
 הִבְרֹו מַתּוֹכָה צָאוּ תַנְעֵוּ אֶל- טָמֵא מִשֶּׁם סוּרוּ סוּרוּ
 정결하라 그-가운데에서- 나가라 만지라 말라 부정한-것을 거기에서- 나가라 떠나라 떠나라
[H1305](#) [H8432](#) [H3318](#) [H5060](#) [H0408](#) [H2931](#) [H8033](#) [H3318](#) [H5493](#) [H5493](#)

נִשְׂאֵי כָלֵי יְהוָה:
 운반하는-자들이 그릇들을- 여호와와
[H5375](#) [H3627](#) [H3068](#)

너희는 떠날지어다 떠날지어다 거기서 나오고 부정한 것을 만지지 말지어다 그 가운데서 나올지어다 여호와와의 기구를 메는 자여 스스로 정결케 할지어다

12
 הָלַךְ כִּי- תִּלְכּוּן לֹא וּבְמִנוּסָה תֵּצֵאוּ בְּחַפְזוֹן לֹא כִּי 12
 가시는-자 왜냐하면- 가리라 아니 그리고-도망으로- 나가리라 급히- 아니 왜냐하면
[H1980](#) [H3212](#) [H3808](#) [H4499](#) [H3318](#) [H2649](#) [H3808](#)

וְיָהוָה וּמֵאַסְפֹּכִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: ס לְפָנֶיכֶם יְהוָה וְיָהוָה
 — 이스라엘의 하나님이시니라 그리고-너희를-모으시는-자는 여호와이시고 너희-앞에-
[H3478](#) [H0430](#) [H0622](#) [H3068](#) [H6440](#)

여호와께서 너희 앞에 행하시며 이스라엘의 하나님이 너희 뒤에 호위하시리니 너희가 황급히 나오지 아니하며 도망하여 행하지 아니하리라

13
 הִנֵּה יִשְׁכִּיל עֲבָדַי יָרוּם וְנָשָׂא וְנִבְּהָ מְאֹד: 13
 보라 지혜롭게-행하리라 나의-종이 높아지고 그리고-들리고 그리고-높아지리라 매우
[H2009](#) [H5650](#) [H5375](#) [H1361](#) [H3966](#)

여호와께서 가라사대 보라 내 종이 형통하리니 받들어 높이 들려서 지극히 존귀하게 되리라

14
 כְּאַשֶּׁר שָׂמְמוּ עָלַיְךָ רַבִּים כֵּן- מִשְׁחַת מֵאִישׁ מֵרְאִהוּ 14
 놀랐는데 너를-인하여 많은-자들이 그같이- 상하였느니라 사람에서- 그의-모습이 마치-
[H8074](#) [H0376](#) [H4758](#)

וְתֵאֲרוּ מִבְּנֵי אָדָם: 14
 그리고-그의-형상이 아들에서- 아담의
[H8389](#) [H0120](#)

이왕에는 그 얼굴이 타인보다 상하였고 그 모양이 인생보다 상하였으므로 우리가 그를 보고 놀랐거니와

15
 כֵּן יָהוָה גּוֹיִם רַבִּים עָלָיו יִקְפְּצוּ מְלָכִים פִּיהֶם כִּי 15
 그같이 뿌리리라 나라들을 많은 그를-인하여 다물리라 왕들이 그들의-입을 왜냐하면
[H6310](#) [H4428](#) [H7092](#)

וְאֵשֶׁר לֹא- סָפַר לָהֶם רָאוּ וְאֵשֶׁר לֹא- הִתְבּוֹנְנוּ: 15
 누구에게서- 아니- 전해진 그들에게 보았고 그리고-누구에게서- 아니- 깨달았느니라 들었던
[H3808](#) [H7200](#) [H0995](#) [H8085](#) [H3808](#)

후에는 그가 열방을 놀랄 것이며 열왕은 그를 인하여 입을 봉하리니 이는 그들이 아직 전파되지 않은 것을 볼 것이요 아직 듣지 못한 것을 깨달을 것임이라 하시니라